



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/529/Add.1
6 June 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

增 编

1. 继我1994年5月3日的报告(S/1994/529)之后,安全理事会成员将已注意到1994年5月17日格鲁吉亚常驻联合国代表的一封信(S/1994/583)。该信转递格鲁吉亚共和国阿布哈兹冲突各方于1994年5月14日在莫斯科签订的《停火和部队分离协定》(同上,附件一)。

2. 当事双方在该《协定》中同意部署独立国家联合体(独联体)维持和平部队,监测《协定》获得遵守的情况。当事双方也吁请联合国安全理事会“扩大联合国军事观察员的任务规定,使其能参与(《协定》所设想的)上述任务”。

3. 秘书处于1994年5月23日至26日同俄罗斯联邦国防和外交两部的代表举行了一系列技术性讨论。这些讨论制订我对安全理事会提出的建议的第一个步骤,目的是澄清联合国军事观察员的可能作用及其同《协定》所设想的独联体维持和平部队的关系。当然,在最后将这些建议定稿之前,必须与当事各方本身协商。

4. 在讨论期间,秘书处获悉《协定》中所提“军事观察员”或任何其他观察员是指联合国军事观察员。秘书处还获知,如安全理事会核准联合国军事观察员的部署,独联体维持和平部队和联合国军事观察员是作为两个单独而独立的行动而执行任务,各有其指挥部,但相互密切合作与协调。

5. 俄国代表团作出了若干进一步的澄清。关于安全区外独联体维持和平部队和联合国军事观察员的行动自由的问题(《协定》第2(f)段),秘书处获知俄文原文指出这类行动将与当事双方“达成协议”或与当事各方“取得协调”,而不是如英文本中所称“征求双方同意”。而,独联体维持和平部队将准备监测“A线至D线之间的沿岸水域和空域”,而不是《协定》第2(g)段所设想的由联合国军事观察员承担这些任务。

6. 根据上述和其他澄清各点和所提供的和资料,包括提议的独联体维持和平部队的行动概念的各个方面,我打算与当事双方和俄罗斯联邦协商,进一步审查扩大联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务和规模的问题,以期由该团独立承担某些任务,但与独联体维持和平部队密切协调。

7. 如果安全理事会这样决定,则可以设想,扩大后的联格观察团的任务包括如下:

(a) 监测格鲁吉亚和阿布哈兹双方于1994年5月14日签署的《停火和部队分离协定》的执行情况,并观察根据《协定》部署的独联体维持和平部队的执勤情况;

(b) 调查违反《协定》的事件,并力图同当事方解决这类事件;

(c) 同冲突双方、独联体维持和平部队及俄罗斯联邦的任何其他军事特遣队保持密切联络,并通过派人在当地驻守,协助创造有助于使难民和流离失所者安全和有秩序返回的条件;

(d) 向秘书长报告其任务的执行情况,特别包括违反《协定》之情事以及有关联合国促进全面政治解决的努力任何事态发展。

8. 根据这种任务规定,我现暂时估计,联格观察团的人数可能需要约150名军事观察员,以及适当数目的文职支助人员。

9. 联格观察团将独立地执勤,但将在总部、区和联络小组等各级同独联体维持和平部队保持密切合作及协调。在确定联格观察团人员部署的地域时,将考虑独联体维持和平部队的部署情况。对联格观察团及独联体维持和平部队均有影响的决

定将通过协商作出。如果独联体维持和平部队与当事双方建立联合军事委员会,联格观察团将参加其会议。

10. 独联体维持和平部队也将在其部署地区内采取适当措施,保障联合国军事观察员的安全。秘书处还获知,独联体维持和平部队将进行扫雷和为便利其执勤所需要的工兵作业。

11. 预期独联体维持和平部队不久就会开始最初部署。我希望安全理事会成员能够及早就上述总的办法表示意见。除非安理会成员有其他意见,我打算,经与当事各方协商后第一步先按照安全理事会第892(1993)号决议的授权,将联格观察团军事观察员的人数增至55名。秘书处还将同当事方及俄罗斯联邦进一步进行紧急协商,我将根据这种协商就联格观察团的扩大问题提出详细建议。

- - - - -